

T L EXTREME

LAVASTOVIGLIE SOTTOBANCO E A CAPOTE
UNDERCOUNTER AND HOOD TYPE DISHWASHERS
UNTERTISCH -UND HAUBENSPÜLMASCHINEN
LAVE-VERRE ET LAVE-ASSIETTE À CAPOT
LAVAVASOS Y LAVAVAJILLAS CON CAPOTA

HONVED



TLX

HONVED

PEOPLE · PASSION · INNOVATION



Serie TLx - Series - Série - Serie

Lavabicchieri e lavapiatti sottobanco e a capote

Undercounter and hood-type glasswashers and dishwashers

Untertisch- und Haubenspülmaschinen

Lave-verre et lave-assiette à capot

Lavavasos y Lavavajillas con capota

Ideale per / Suitable for / Ideal für

Idéals pour / Ideales para



Trattorie e Ristoranti

Restaurants and Bistros
Gaststätten & Restaurants
Brasseries & Restaurants
Mesones & Restaurantes



Fast Food

Fast Food
Fast Food
Restauration Rapide
Fast Food



Catene Alberghiere

Hotel Chains
Hotelketten
Chaînes Hôtelières
Cadenas Hoteleras



Ospedali / Case di riposo

Hospitals / Retirement Homes
Krankenhäuser
Hôpitaux/Ehpad
Hospitales/ Casas de Retiro



Bar, Caffetterie & Enoteche

Bars, Cafés & Wine bars
Bar, Cafés & Weinhandlungen
Bars, cafétérias et bars à vins
Bar, Cafeterías & Enotecas



Marine

Marine
Marine
Marine
Marina



Scuole

Schools
Schulen
Écoles
Escuelas

La serie di lavabicchieri e lavapiatti TLx assicurano eccellenti risultati di lavaggio con consumi di acqua, energia e detersivi sensibilmente ridotti.

Il ciclo di termodisinfezione "ThermoLabel", disponibile su tutta la gamma, assicura il raggiungimento della temperatura di 71°C sul piatto e rende la gamma TLx la soluzione ideale per quelle aree di business che richiedono risultati igienici superiori allo standard.



The TLx series of glasswashers and dishwashers ensures excellent washing results with significantly reduced water, energy, and detergent consumption.

The "Thermolabel" thermodisinfection cycle, available across the entire range, guarantees a plate temperature of 71°C, making the TLx series the ideal solution for businesses requiring hygiene standards that exceed the norm.



Die TLx-Serie von Gläser- und Geschirrspülmaschinen gewährleisten hervorragende Spülergebnisse bei deutlich reduziertem Wasser-, Energie- und Reinigungsmittelverbrauch.

Der Thermodesinfektionszyklus „Thermolabel“, der für die gesamte Produktreihe verfügbar ist, sorgt für eine Telleroberflächentemperatur von 71°C und macht die TLx-Serie zur idealen Lösung für Geschäftsbereiche, die höhere Hygienestandards als üblich erfordern.



La série de lave-verres et lave-vaisselles TLx garantit d'excellents résultats de lavage avec une consommation réduite d'eau, d'énergie et de détergents.

Le cycle de thermodésinfection « Thermolabel », disponible sur toute la gamme, assure une température de 71°C sur l'assiette, faisant de la gamme TLx la solution idéale pour les secteurs nécessitant des standards d'hygiène supérieurs à la normale.



La serie de lavavasos y lavavajillas TLx garantiza excelentes resultados de lavado con un consumo significativamente reducido de agua, energía y detergentes.

El ciclo de termodesinfección «Thermolabel», disponible en toda la gama, asegura una temperatura de 71°C en el plato, convirtiendo a la gama TLx en la solución ideal para negocios que requieren estándares de higiene superiores a los habituales.



Perchè Extreme?

Le nostre lavastoviglie della serie Top Line sono dotate di un ciclo **THERMOLABEL** test che assicura livelli "estremi" di igiene.

Il ciclo thermolabel test permette di raggiungere un valore di igiene A_0 fino a 300, dieci volte superiore al livello di riduzione microbica raggiunto con un ciclo di **sanificazione standard** (Il valore A_0 è utilizzato in campo medico e indica il livello di eliminazione della carica microbica sulla superficie delle stoviglie).

La linea TLx è perfetta per tutte quelle realtà, come le **catene alberghiere**, che necessitano di certificare il raggiungimento di 71°C sulla superficie del piatto per un tempo definito.

È inoltre perfetta per tutte quelle realtà come **case di riposo, ospedali e asili** in cui il raggiungimento di un livello di termodisinfezione è un requisito fondamentale.



Temperatura raggiunta

Temperature reached
Erreichte Temperatur
Température atteinte
Temperatura alcanzada

160 °F
71 °C



Why Extreme?

Our Top Line series dishwashers are equipped with a **THERMOLABEL TEST** cycle that ensures "extreme" levels of hygiene.

The thermolabel test cycle allows for an A_0 hygiene value of up to 300, ten times higher than the microbial reduction level achieved with a standard sanitization cycle (The A_0 value is used in the medical field and indicates the level of microbial load elimination on dish surfaces).

The TLx line is perfect for settings such as hotel chains that need to certify reaching 71°C on the plate surface for the defined time.

It is also ideal for environments like nursing homes, hospitals, and nurseries where achieving a level of Thermo disinfection is a fundamental requirement.



Warum Extreme?

Unsere Geschirrspüler der Top Line-Serie sind mit einem **THERMOLABEL-TEST** Zyklus ausgestattet, der „extreme“ Hygienestandards gewährleistet.

Der ThermoLabel-Test zyklus ermöglicht einen A_0 -Hygienewert von bis zu 300, zehnmal höher als der mikrobielle Reduktionsgrad, der mit einem Standard-Sanifizierungsprogramm erreicht wird (Der A_0 -Wert wird im medizinischen Bereich verwendet und gibt den Grad der Beseitigung der mikrobiellen Belastung auf der Oberfläche des Geschirrs).

Die TLx-Linie ist perfekt für Einrichtungen wie Hotelketten, die nachweisen müssen, dass 71 °C auf der Teller Oberfläche für die definierte Zeit erreicht werden.

Sie ist auch die ideale Lösung für Einrichtungen wie Pflegeheime, Krankenhäuser und Kindergärten, in denen das Erreichen eines thermischen Desinfektionsgrades eine grundlegende Voraussetzung ist.



Pourquoi Extreme?

Nos lave-vaisselles de la série Top Line sont équipés d'un cycle **THERMOLABEL TEST** qui garantit des niveaux d'hygiène « extrêmes ».

Le cycle thermolabel test permet d'atteindre une valeur d'hygiène A_0 allant jusqu'à 300, soit dix fois supérieure au niveau de réduction microbienne atteint avec un cycle de désinfection standard (La valeur A_0 est utilisée dans le domaine médical et indique le niveau d'élimination de la charge microbienne sur la surface de la vaisselle).

La gamme TLx est parfaite pour des environnements tels que les chaînes hôtelières qui doivent certifier l'atteinte de 71 °C sur la surface des assiettes pendant la durée définie.

Elle est également idéale pour des environnements comme les maisons de retraite, les hôpitaux et les crèches où l'obtention d'un niveau de thermodésinfection est une exigence fondamentale.



¿Por qué Extreme?

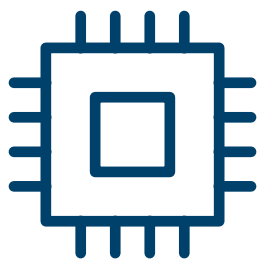
Nuestros lavavajillas de la serie Top Line están equipados con un ciclo de prueba **THERMOLABEL TEST** que garantiza niveles de higiene "extremos".

El ciclo thermolabel test permite alcanzar un valor de higiene A_0 de hasta 300, diez veces superior al nivel de reducción microbiana alcanzado con un ciclo de desinfección estándar (El valor A_0 se utiliza en el campo médico e indica el nivel de eliminación de la carga microbiana en la superficie de la vajilla).

La línea TLx es perfecta para entornos como cadenas hoteleras que necesitan certificar la obtención de 71 °C en la superficie del plato durante el tiempo definido.

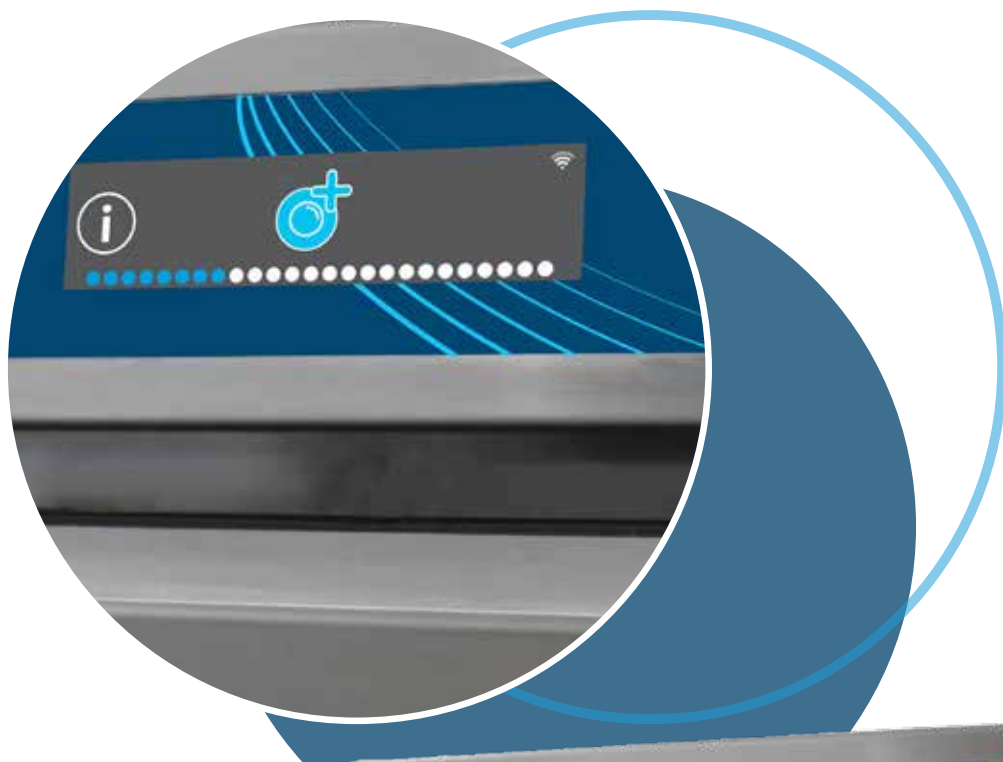
También es ideal para entornos como residencias de ancianos, hospitales y guarderías donde alcanzar un nivel de termodesinfección es un requisito fundamental.





Interfaccia grafica touch intuitiva

- 5 programmi di lavaggio dedicati con parametri completamente personalizzabili
- Dosaggio del detergente e brillantante regolabile direttamente dall'interfaccia per ogni programma
- Diagnostica semplificata: tre diversi colori che indicano la tipologia di intervento che richiede la macchina
- Tasto START con funzionamento intuitivo: utilizza colori diversi per indicare lo stato della macchina
- Visualizzazione avanzamento ciclo.





Intuitive Touch Graphic Interface

- 5 dedicated washing programs with fully customizable parameters
- Detergent and rinse aid dosage adjustable directly from the interface for each program
- Simplified diagnostics: three different colors indicating the type of intervention required by the machine
- START button with intuitive operation: uses different colors to indicate the machine's status
- Cycle progress display.



Intuitives Touchscreen- Bedienfeld

- 5 spezifische Waschprogramme mit komplett personalisierbaren Parametern
- Dosierung der Reinigungsmittel direkt vom Bedienfeld
- Vereinfachte Diagnostik: drei verschiedene Farben, die den erforderlichen Wartungseingriff anzeigen
- START-Taste mit intuitiver Bedienung: verwendet verschiedene Farben, um den Status der Maschine anzuzeigen
- Anzeige des Zyklusfortschritts.



Interface graphique tactile intuitive

- 5 programmes de lavage dédiés avec paramètres entièrement personnalisables
- Dosage du détergent et du produit de rinçage réglable directement depuis l'interface pour chaque programme
- Diagnostic simplifié : trois couleurs différentes indiquent le type d'intervention requis par la machine
- Bouton START avec fonctionnement intuitif : utilise différentes couleurs pour indiquer l'état de la machine
- Affichage de la progression du cycle.



Interfaz gráfica táctil intuitiva

- 5 programas de lavado dedicados con parámetros completamente personalizables
- Dosificación de detergente y abrillantador ajustable directamente desde la interfaz para cada programa
- Diagnóstico simplificado: tres colores diferentes indican el tipo de intervención que requiere la máquina
- Botón START con funcionamiento intuitivo: utiliza colores diferentes para indicar el estado de la máquina
- Visualización del progreso del ciclo.





H-Cloud by Hoonved

Dashboard web /
App per il controllo
remoto

I vantaggi per te:

- **Prestazioni costanti e ottimizzazione dei consumi di acqua, energia e detergente.**
- **Visualizzare e scaricare dati HACCP**
- **Riduzione fino al 50% del numero di trasferte per interventi tecnici!**
- **Possibilità per il tecnico di pianificare interventi di manutenzione preventiva**



Wi-Fi connection and Remote Control

The main advantages for you:

- **Constant performances and optimization of water, energy and detergent consumptions**
- **View and download HACCP data**
- **Money and time savings: up to 50% reduction in onsite technical interventions!**
- **Possibility for the technician to schedule predictive maintenance interventions.**



WLAN-Verbindung und Remote Control

Die Vorteile für Sie:

- **Auf Distanz kontrollierte, konstante Leistung und Optimierung des Wasser-, Energie- und Spümmittelverbrauchs.**
- **HACCP-Daten ansehen und herunterladen**
- **Bis zu 50% weniger Vor-Ort Besuche für technische Eingriffe notwendig!**
- **Möglichkeit für den Techniker, vorbeugende Wartungseingriffe zu programmieren.**



Connexion Wi-Fi

Les avantages pour vous :

- **Performances constantes et optimisation des consommations d'eau, d'énergie et de détergent.**
- **Afficher et télécharger les données HACCP**
- **Réduction jusqu'à 50% du nombre de déplacement pour des interventions techniques !**
- **Possibilité pour le technicien de planifier des interventions de maintenance préventive.**



Conexión Wi-Fi y Control Remoto

Las ventajas para ti:

- **Rendimiento constante y consumo optimizado de agua, energía y detergente.**
- **Visualizar y descargar los datos HACCP**
- **¡Reducción de hasta un 50% del número de desplazamientos para intervenciones técnicas!**
- **Posibilidad de que el técnico planifique las intervenciones de mantenimiento preventivo**

Disponibile su tutti i modelli sottobanco e capote della serie TLx.

Available on all under-counter and hood-type models of the TLx series.

Verfügbar für alle Untertisch- und Haubenmodelle der TLx-Serie.

Disponible sur tous les modèles sous comptoir et à capot de la série TLx.

Disponible en todos los modelos bajo mostrador y de capota de la serie TLx.





Risultati di qualità

La gamma TLx è studiata in ogni dettaglio per assicurare risultati di lavaggio di altissima qualità.

Il nuovo sistema di lavaggio e risciacquo integrato Opti Wash di Hoonved è stato studiato in ogni dettaglio per assicurare un lavaggio accurato e impeccabile, senza zona d'ombra.

Dotato di un innovativo mulinello a doppia lama d'acqua, assicura una copertura completa della vasca, garantendo che ogni stoviglia venga raggiunta dai potenti getti.

Il design avanzato del mulinello ottimizza il consumo, riducendo del 25% l'uso di acqua, energia e detergente, senza compromettere le prestazioni.



Quality Results

The TLx range is designed in every detail to ensure the highest quality washing results.

Hoonved's new integrated Opti Wash wash and rinse system has been carefully engineered to provide thorough and impeccable washing, with no blind spots.

Equipped with an innovative dual-blade water arm, it ensures full coverage of the tank, guaranteeing that every dish is reached by powerful jets. **The advanced design of the arm optimizes consumption, reducing water, energy, and detergent usage by 25%, without compromising performance.**

Qualitätsresultate

Die TLx-Serie ist bis ins kleinste Detail studiert und entwickelt, um höchste Waschqualität zu gewährleisten.

Das neue integrierte Spül- und Nachspülsystem Opti Wash von Hoonved wurde bis ins Detail studiert und entwickelt, um eine gründliche und einwandfreie Reinigung ohne tote Winkel zu garantieren.

Ausgestattet mit einem innovativem Wascharm mit doppelter Wasserklinge, der die gesamte Tankfläche abdeckt, wird gewährleistet, daß jedes Spülobjekt von den kräftigen Wasserstrahlen erreicht wird. **Das fortschrittliche Design des Arms optimiert den Verbrauch und reduziert den Wasser-, Energie- und Reinigungsmittelbedarf um 25%, ohne das Waschresultat zu beeinträchtigen.**

Résultats de qualité

La gamme TLx est conçue dans les moindres détails pour garantir des résultats de lavage de très haute qualité.

Le nouveau système de lavage et de rinçage intégré Opti Wash de Hoonved a été conçu dans les moindres détails pour garantir un lavage précis et impeccable, sans zone d'ombre.

Équipé d'un innovant bras à double lame d'eau, il assure une couverture complète de la cuve, garantissant que chaque vaisselle soit atteinte par les puissants jets. **Le design avancé du bras optimise la consommation, réduisant de 25 % l'utilisation d'eau, d'énergie et de détergent, sans compromettre les performances.**

Resultados de calidad

La gama TLx está diseñada en cada detalle para asegurar resultados de lavado de la más alta calidad.

El nuevo sistema de lavado y enjuague integrado Opti Wash de Hoonved ha sido diseñado en cada detalle para asegurar un lavado preciso e impecable, sin zonas muertas.

Equipado con un innovador brazo de agua de doble cuchilla, garantiza una cobertura total del tanque, asegurando que cada utensilio sea alcanzado por los potentes chorros. **El diseño avanzado del brazo optimiza el consumo, reduciendo en un 25% el uso de agua, energía y detergente, sin comprometer el rendimiento.**



Il sistema a sgancio rapido e gli ugelli smontabili agevolano le operazioni di pulizia quotidiana.

The quick-release system and removable nozzles simplify daily cleaning operations.

Das Schnellanschluss System und die abnehmbaren Düsen erleichtern die tägliche Reinigung.

Le système à dégagement rapide et les buses amovibles facilitent les opérations de nettoyage quotidiennes.

El sistema de liberación rápida y las boquillas desmontables facilitan las operaciones de limpieza diarias.



Caratteristiche costruttive

- Struttura interna e vasca stampata arrotondata e autopulente
- Guide supporto cestello stampate arrotondate per evitare il ristagno di sporco, calcare e detersivo
- **TLx 48** dotata di sistema pompa e filtro integrato con indicazione di anomalia in caso di posizionamento scorretto del filtro
- **TLx 60** dotata di ampio filtro vasca in acciaio micro-stirato e con micro-filtro raccogliitore/convogliatore dello sporco direttamente nello scarico, di facile estrazione e pulizia con indicazione di anomalia in caso di posizionamento scorretto del filtro
- Scarico parziale della vasca prima del risciacquo
- Dosatore detersivo e brillantante peristaltici e pompa di scarico di serie.



Construction features

- Self-cleaning pressed tank
- Rounded and moulded basket support guides to avoid the deposit of dirt, limestone and detergent
- **TLx 48** integrated pump and filter with indication if the filter is incorrectly positioned
- **TLx 60** big wash tank filter and microfilter to collect and convey the dirty directly into the drain, easy to replace and clean
- Partial drain of tank water before rinse phase
- Peristaltic detergent and rinse-aid dispensers, and drain pump as standard.

Caractéristiques de construction

- Structure interne et cuve moulée arrondie et, par conséquent, autonettoyante
- Guides support paniers imprimés et arrondis pour éviter la stagnation de la saleté, du calcaire et du détergent
- **TLx 48** doté d'un système intégré de pompe et de filtre avec indication d'anomalie en cas de mauvais positionnement du filtre.
- **TLx 60** doté d'un grand filtre de cuve en acier micro-étiré et d'un micro-filtre collecteur/convoyeur de la saleté directement dans l'évacuation, facile à extraire et à nettoyer
- Vidange partielle de la cuve avant le rinçage
- Distributeurs péristaltiques de détergent et de produit de rinçage, et pompe de vidange de série.

Konstruktionsmerkmale

- Interne Struktur und gezogener Tank, abgerundet und daher selbstreinigend
- Abgerundete, intergrierte Korbführungen um Ablagerungen von Schmutz, Kalk und Chemieprodukten zu verhindern
- **TLx 48** mit integriertem Pumpen- und Filtersystem mit Fehleranzeige bei falscher Filterpositionierung
- **TLx 60** ist mit einem großen, mikrogespannten Stahltankfilter und einem Mikrofilter ausgestattet, der den Schmutz direkt in den Abfluss auffängt/ableitet
- Teilweise Tankentleerung vor dem Nachspülen
- Peristaltische Dosierer für Reinigungsmittel und Klarspüler sowie Ablaufpumpe serienmäßig.

Características constructivas

- Estructura interna y cuba embutida redondeada y, por lo tanto, autolimpiante
- Guías de soporte de cestas impresas y redondeadas para evitar el estancamiento de la suciedad, cal y detergente
- **TLx 48** dotada con sistema de bomba y filtro integrado con indicación de anomalía en caso de colocación incorrecta del filtro.
- **TLx 60** equipado con un gran filtro de depósito de acero microestirado y un microfiltro que recoge/drena la suciedad directamente en el desagüe, fácil de extraer y limpiar.
- Vaciado parcial de la bañera antes del enjuague
- Dosificadores peristálticos de detergente y abrillantador, y bomba de desagüe de serie.





Caratteristiche costruttive

- Capote controbilanciata di facile apertura
- Vasca a doppia parete in acciaio inox AISI 304 finemente satinato
- Altezza utile di lavaggio: 400 mm - 500 mm
- Interno della macchina completamente arrotondato di facile pulizia
- Ampio filtro vasca in acciaio micro-stirato e con micro-filtro raccogliitore/convogliatore dello sporco direttamente nello scarico. Segnalazione di anomalia in caso di posizionamento scorretto del filtro
- Pompa dotata di filtro di aspirazione per evitare l'ingresso e il deposito di sporco e residui nel circuito
- Scarico parziale della vasca prima del risciacquo.





Construction features

- Counterbalanced hood for easy opening
- Double-wall tank in finely satin-finished AISI 304 stainless steel
- Useful washing height: 400 mm - 500 mm
- Completely rounded interior for easy cleaning
- Large micro-perforated stainless steel tank filter with micro-filter that collects and channels debris directly to the drain.
- Error indication in case of incorrect filter positioning
- Pump equipped with a suction filter to prevent dirt and debris from entering and settling in the circuit
- Partial tank draining before rinsing



Konstruktionsmerkmale

- Gegengewichtete Haube für einfache Öffnung
- Doppelwandiger feinn satinierter Edelstahl tank AISI 304
- Nutzbare Waschhöhe: 400 mm - 500 mm
- Innenraum vollständig abgerundet für einfache Reinigung, großer Mikro-perforierter Edelstahltankfilter mit Mikrofilter, der den Schmutz direkt in den Abfluss leitet. Fehlermeldung bei falscher Filterpositionierung
- Pumpe mit Ansaugfilter ausgestattet, um das Eindringen und Ablagern von Schmutz und Rückständen im Kreislauf zu verhindern
- Teilweises Ablassen des Tankinhalts vor dem Spülen



Caractéristiques de construction

- Capot équilibré pour une ouverture facile
- Cuve à double paroi en acier inoxydable AISI 304 finement satiné
- Hauteur utile de lavage : 400 mm - 500 mm
- Intérieur complètement arrondi pour un nettoyage facile
- Grand filtre de cuve en acier inox micro-perforé avec micro-filtre collectant et dirigeant les débris directement vers l'évacuation. Signalisation d'anomalie en cas de mauvais positionnement du filtre
- Pompe équipée d'un filtre d'aspiration pour éviter l'entrée et le dépôt de saletés et de résidus dans le circuit
- Vidange partielle de la cuve avant le rinçage



Características constructivas

- Capota contrabalanceada para una apertura fácil
- Cubeta de doble pared en acero inoxidable AISI 304 finamente satinado
- Altura útil de lavado: 400 mm - 500 mm
- Interior completamente redondeado para facilitar la limpieza
- Amplio filtro de cubeta de acero microperforado con microfiltro que recoge y dirige los residuos directamente al desagüe. Indicación de error en caso de posicionamiento incorrecto del filtro
- Bomba equipada con filtro de aspiración para evitar la entrada y acumulación de suciedad y residuos en el circuito
- Drenaje parcial de la cubeta antes del aclarado



Impianto ad Osmosi Inversa

Per risultati di lavaggio eccellenti è possibile installare su tutti i modelli TLx un sistema a osmosi inversa.

Tale processo permette di filtrare e ottenere acqua purificata (priva di ogni tipo di sali disciolti) al 98%, detta "permeato". L'acqua così trattata per lavare i bicchieri garantisce eccellenti risultati, facilitando e migliorando la fase di asciugatura.



Reverse Osmosis System

To have excellent wash results it is possible to install a reverse osmosis system on all TLx models.

This process allows to filter and obtain 98% purified water (without any type of dissolved salts). The treated water usable for washing glasses allows excellent results facilitating and improving the drying phase.



Umkehrosmoseanlage

Für hervorragende Waschergebnisse können alle TLx-Modelle mit einem Umkehrosmosesystem ausgestattet werden.

Dieses Verfahren ermöglicht die Filterung und Gewinnung von 98% gereinigtem Wasser (frei von gelösten Salzen), dem so genannten Permeat.

Mit diesem Verfahren aufbereitetes Spülwasser für Gläser garantiert hervorragende Spülresultate, beschleunigt und verbessert den Trocknungsprozeß.



Système d'osmose inverse

Pour des résultats de lavage excellents, il est possible d'installer un système d'osmose inverse sur tous les modèles TLx.

Ce processus permet de filtrer et d'obtenir une eau purifiée (sans aucun type de sels dissous) à 98%, dite « perméat ».

L'eau ainsi traitée pour le lavage des verres garantit d'excellents résultats, facilitant et améliorant la phase de séchage.



Sistema de osmosis inversa

Para obtener excelentes resultados de lavado, se puede instalar un sistema de ósmosis inversa en todos los modelos TLx.

Este proceso permite filtrar y obtener un 98 % de agua purificada (libre de todas las sales disueltas), denominada «permeado».

El agua así tratada para el lavado de los vasos garantiza excelentes resultados, facilitando y mejorando la fase de secado.





L'osmosi inversa deve essere sempre abbinata a una macchina con sistema BT (Break Tank) che assicura il risciacquo a temperatura e pressione costanti.

Per un corretto funzionamento dell'impianto a osmosi inversa è consigliabile:

- l'installazione a monte di un addolcitore volumetrico automatico
- utilizzare prodotti specifici
- per il lavaggio dei bicchieri utilizzare cestelli con separatori inclinati per facilitarne l'asciugatura e migliorare la fase di risciacquo.



Reverse osmosis must be always combined with a BT machine (Break Tank) that ensures rinsing at a constant temperature and pressure.

For a correct reverse osmosis installation it is recommended to:

- install an automatic water softener.
- use specified products
- for best results washing glasses, use racks with inclined supports to make drying easier and improve the rinse phase.



Die Umkehrosmose muss immer mit einem Gerät mit BT-System (Break Tank) kombiniert werden, das ein Nachspülen bei konstanter Temperatur und konstantem Druck gewährleistet.

Für ein korrektes Funktionieren des Umkehrosmose-Systems ist es ratsam:

- eine automatische volumetrische Enthärtungsanlage vorzuschalten
- spezifische Produkte zu verwenden
- Körbe mit Schrägstellung zu benutzen um die Nachspülphase zu verbessern und den Trocknungsprozeß zu erleichtern



L'osmose inverse doit toujours être associée à une machine équipée d'un système BT (Break Tank) qui assure le rinçage à une température et une pression constantes.

Pour un fonctionnement correct de l'installation à osmose inverse, nous conseillons :

- l'installation en amont d'un adoucisseur volumétrique automatique
- d'utiliser des produits spécifiques
- pour le lavage des verres utiliser des paniers avec séparateurs inclinés pour faciliter le séchage et améliorer la phase de rinçage.



La ósmosis inversa debe combinarse siempre con una máquina con sistema BT (Break Tank) que garantiza el aclarado a temperatura y presión constantes.

Para un correcto funcionamiento del sistema de ósmosis inversa es aconsejable:

- la instalación aguas arriba de un ablandador volumétrico automático para preservar la vida útil de las membranas osmóticas.
- utilizar productos específicos, ya que los productos estándar pueden ser demasiado agresivos.
- cuando lave vasos, utilice rejillas con separadores inclinados para facilitar el secado y mejorar la temperatura de entrada del agua de aclarado:





Flessibilità di utilizzo

Le lavastoviglie a capote della serie TLx sono perfette per sanificare:

- Griglie e teglie Gastronorm ed Euronorm
- Piatti
- Bicchieri
- Vaschette del gelato



Flexibility of use

The TLx series hood type dishwashers are perfect to sanitize:

- Gastronorm and Euronorm grills and trays
- Dishes
- Glasses
- Ice cream tubs



Flexibilität in der Nutzung

Die Haubenspülmaschinen der TLx-Serie eignen sich perfekt zum Sanifizieren von:

- Gastronorm- und Euronorm Grill- und Backblechen
- Tellern
- Gläsern
- Eisbehältern- und wannen



Flexibilité de utilisation

Les lave-vaisselle à capot de la série TLx sont parfaits pour désinfecter :

- Grillades et plateaux gastronormes et euronormes
- Plats
- Lunettes
- Pots de glace



Flexibilidad de uso

Los lavavajillas de capota serie TLx son perfectos para higienizar:

- Parrillas y bandejas Gastronorm y Euronorm
- Platos
- Anteojos
- Tarrinas de helado





Facilità di manutenzione

I modelli TLx sono progettati in ogni dettaglio per **agevolare le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria da parte del tecnico certificato.**

I componenti, all'interno del vano tecnico, sono organizzati in modo da essere facilmente accessibili.



Ease of maintenance

The TLx models are designed in every detail **to facilitate both routine and extraordinary maintenance by certified technicians.**

The components within the technical compartment are arranged for easy access.



Wartungsfreundlichkeit

Die TLx-Modelle sind bis ins Detail so konzipiert, **daß sie routinemäßige und außerordentliche Wartungsarbeiten durch zertifizierte Techniker erleichtern.**

Die Komponenten im Technikraum sind so angeordnet, dass sie leicht zugänglich sind.



Facilité d'entretien

Les modèles TLx sont conçus dans les moindres détails **pour faciliter les opérations de maintenance courante et extraordinaire par un technicien certifié.**

Les composants, à l'intérieur du compartiment technique, sont organisés pour être facilement accessibles.



Facilidad de mantenimiento

Los modelos TLx están diseñados en cada detalle **para facilitar las operaciones de mantenimiento rutinario y extraordinario por parte de técnicos certificados.**

Los componentes dentro del compartimento técnico están organizados para garantizar un fácil acceso.





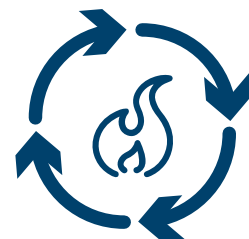
SOLUZIONI GREEN

GREEN SOLUTION

NACHHALTIGE LÖSUNGEN

SOLUTIONS VERTES

SOLUCIONES ECOLÓGICA



RCC - HRC Condensatore di vapori

Permette di condensare i vapori generati durante il ciclo di lavaggio assicurando un miglioramento dell'ambiente di lavoro e significativi risparmi energetici.



Disponibile su tutti i modelli sottobanco e capote della serie TLx.

Available on all under-counter and hood-type models of the TLx series.

Verfügbar für alle Untertisch- und Haubenmodelle der TLx-Serie.

Disponible sur tous les modèles sous comptoir et à capot de la série TLx.

Disponible en todos los modelos bajo mostrador y de capota de la serie TLx.



RCC - HRC Condensing unit

The system allows to condensate the steam generated during the washing phase assuring a better working area and important energy savings.



RCC - HRC Dampfkondensator

Es ermöglicht das Kondensieren der während des Waschzyklus erzeugten Dämpfe und sorgt so für eine verbesserte Arbeitsumgebung und erhebliche Energieeinsparungen.



RCC - HRC Condenseur de vapeur

Permet de condenser les vapeurs produites durant le cycle de lavage et d'assurer ainsi une amélioration de l'environnement de travail et des économies d'énergie significatives.

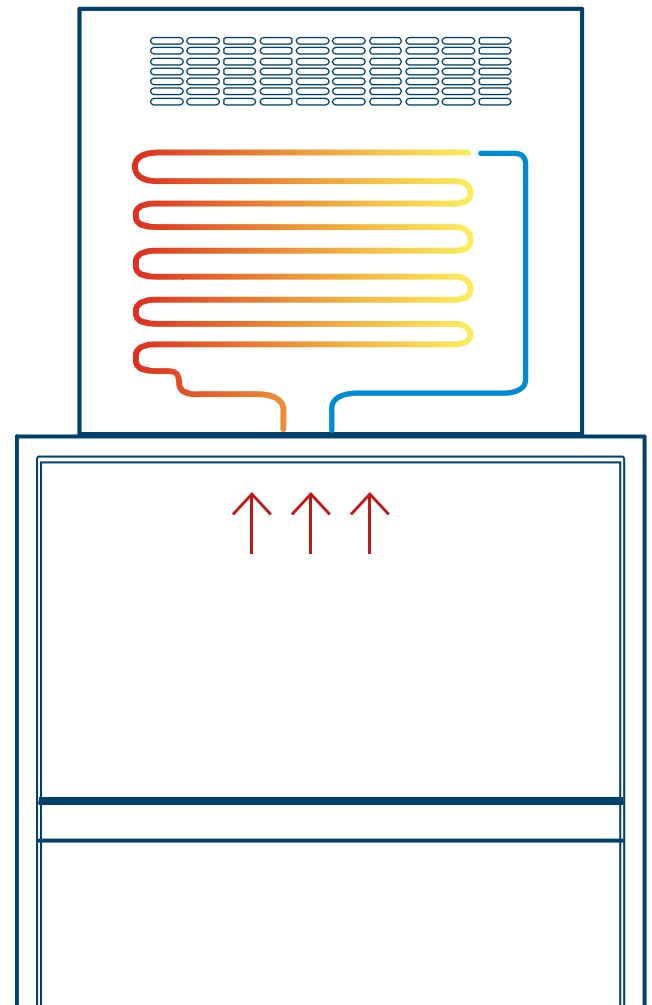


RCC - HRC Condensador de vapores

Permite condensar los vapores generados durante el ciclo de lavado, lo que garantiza un mejor ambiente de trabajo y ahorros energéticos significativos.

-30%

**Energy
Energie
Énergie
Energía**



Caratteristiche tecniche

Technical features / Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques / Características técnicas

Modelli	
Modèle Model Modèle Model	
Durata ciclo	Cycle lenght / Zyklusdauer Durée du cycle / Duración del ciclo
Altezza utile porta	Clearance / Nutzhöhe Hauteur Utile / Altura Útil
Cesto	Rack / Korb / Panier / Cesta
Costruzione	Construction/ Konstruktion Construction/ Construcción
Interno macchina	Machine interior / Maschineninnenraum Intérieur machine / Interior màquina
Pompa lavaggio	Washing pump / Waschpumpe Pompe de lavage / Bomba de lavado
Dosatore brillantante	Rinse aid-pump / Klarspülmitteldosierer Doseur liquide de rinçage / Dosificador de abrillantador
Dosatore detersivo	Detergent doser / Reinigerdosierer Doseur détergent / Dosificador de detergente
Sistema Break Tank	Break Tank System / Break Tank System Système Break Tank / Sistema Break Tank
Allacciamento elettrico	Electrical connection / Elektrischer Anschluss Connexion électrique / Conexión eléctrica
Potenza totale	Total power / Gesamt-Anschlusswert Puissance totale / Potencia total
Resistenza boiler	Boiler heater / Boilerheizung Capacité Surchauffeur / Resistencia boiler
Resistenza vasca	Tank heater / Tankheizung Résistance cuve / Resistencia cuba
Capacità vasca	Tank capacity / Tankkapazität Capacité cuve / Capacidad cuba
Capacità boiler	Boiler capacity / Boilerkapazität Résistance Surchauffeur / Capacidad boiler
Alimentazione idrica	Water supply / Wasseranschluss Alimentation en eau / Alimentación hídrica
Consumo acqua ciclo	Water consumption per cycle / Wasserverbrauch pro Spülzyklus Consommation d'eau par cycle / Consumo agua/ciclo
Raccordo scarico	Drain hose connection / Abflussanschluss Raccord de vidange / Conexión desagüe
Livello pressione acustica	Acoustic pressure level / Lärmpegel Niveau de pression acoustique / Nivel presión acústica

La durezza dell'acqua di allacciamento deve essere compresa fra 4°-10°F (gradi di durezza francese). In presenza di durezza superiori, occorre l'utilizzo di un addolcitore.

The hardness of the water supplied must be between 4° and 10° F (french hardness degrees). In case of greater levels of hardness, a water softener must be used.

Die Wasserhärte des Anschlusswassers muss zwischen und 2,2-5,5 D°f liegen. Ist die Wasserhärte höher, muss ein Wasserenthärter verwendet werden.

La durezza de l'eau de raccordement doit être comprise entre 4° et 10°F. En présence de duretés supérieures, il est nécessaire d'utiliser un adoucisseur.

La dureza del agua de conexión debe estar comprendida entre 4°-10°F (grados franceses de dureza). En presencia de durezas superiores, es necesario utilizar un ablandador.



TLx 48	TLx 60	TLx 60 OSMO	TLx 60 A
120 - 180 - 240 - 480 - 180 sec.	120 - 180 - 240 - 480 - 180 sec.	120 - 180 - 240 - 480 - 180 sec.	120 - 180 - 240 - 480 - 180 sec.
280 mm	300 mm	300 mm	400 mm
400 x 400 mm	500 x 500 mm	500 x 500 mm	500 x 500 mm
Doppia parete / Double wall / Doppelwandig / Double paroi / Pared doble	Doppia parete / Double wall / Doppelwandig / Double paroi / Pared doble	Doppia parete / Double wall / Doppelwandig / Double paroi / Pared doble	Doppia parete / Double wall / Doppelwandig / Double paroi / Pared doble
Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante	Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante	Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante	Autopulente / Self-cleaning / Selbstreinigend / Auto-nettoyant / Autolimpiante
260 W	700 W	700 W	700 W
Standard	Standard	Standard	Standard
Standard	Standard	Standard	Standard
Standard	Standard	Standard	Standard
400V 3N 50Hz - 230V 50Hz	400V 3N 50Hz - 230V / 1 / 50Hz	400V 3N 50Hz - 230V / 1 / 50Hz	400V 3N 50Hz - 230V 50Hz
5260 W	6900 W - 8900 W	6900 W - 8900 W	6900 W - 8900 W
5000 W	5000 W - 7000 W	5000 W - 7000 W	5000 W - 7700 W
2000 W	1200 W	1200 W	1200 W
12 l	10 l	10 l	10 l
6 l	6,7 l	6,7 l	6,7 l
2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G
2,5 l	2,5 l	2,5 l	2,5 l
Ø 28 mm	Ø 31 mm	Ø 31 mm	Ø 31 mm
< 70 db (A)	< 70 db (A)	< 70 db (A)	< 70 db (A)

Dati tecnici e foto sono indicativi con riserva di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

The manufacturer reserves to alter the technical details and photos without warning.

Die technischen Daten und Fotos sind Richtwerte und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Les données techniques et photos sont indicatives, sous réserve d'apporter des modifications sans préavis.

Los datos técnicos y fotos son indicativos y pueden modificarse sin previo aviso.



Prodotto secondo le normative europee

Produced according to European standards

Produkt nach europäischen Normen gefertigt

Fabricado según las normas europeas

Produit selon la réglementation européenne

Caratteristiche tecniche

Technical features / Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques / Características técnicas

Modelli	
Modèle Model Modèle Model	
Durata ciclo	Cycle lenght / Zyklusdauer Durée du cycle / Duración del ciclo
Altezza utile porta	Clearance / Nutzhöhe Hauteur Utile / Altura Útil
Cesto	Rack / Korb / Panier / Cesta
Costruzione	Construction/ Konstruktion Construction/ Construcción
Interno macchina	Machine interior / Maschineninnenraum Intérieur machine / Interior máquina
Pompa lavaggio	Washing pump / Spülpumpe Pompe de lavage / Bomba de lavado
Dosatore brillantante	Rinse aid-pump / Klarspülmitteldosierer Doseur liquide de rinçage / Dosificador de abrillantador
Dosatore detersivo	Detergent doser / Reinigerdosierer Doseur détergent / Dosificador de detergente
Sistema Break Tank	Break Tank System / Break Tank System Système Break Tank / Sistema Break Tank
Allacciamento elettrico	Electrical connection / Elektrischer Anschluss Connexion électrique / Conexión eléctrica
Potenza totale	Total power / Gesamt-Anschlusswert Puissance totale / Potencia total
Resistenza boiler	Boiler heater / Boilerheizung Capacité Surchauffeur / Resistencia boiler
Resistenza vasca	Tank heater / Tankheizung Résistance cuve / Resistencia cuba
Capacità vasca	Tank capacity / Tankkapazität Capacité cuve / Capacidad cuba
Capacità boiler	Boiler capacity / Boilerkapazität Résistance Surchauffeur / Capacidad boiler
Alimentazione idrica	Water supply / Wasserversorgung Alimentation en eau / Alimentación hídrica
Consumo acqua ciclo	Water consumption per cycle / Wasserverbrauch pro Spülzyklus Consommation d'eau par cycle / Consumo agua/ciclo
Raccordo scarico	Drain hose connection / Abflussanschluss Raccord de vidange / Conexión desagüe
Livello pressione acustica	Acoustic pressure level / Schalldruckpegel Niveau de pression acoustique / Nivel presión acústica
Condensatore di vapore RCC	RCC condensing unit / Dampfkondensator RCC Condenseur de vapeur RCC / Condensador de vapor RCC

Macchina con voltaggi speciali a richiesta.

Machine with special voltages upon request.

Maschine mit Sonder-Voltanschlüssen auf Anfrage.

Machine avec ou tensions spéciales sur demande.

Máquina con tensiones especiales bajo pedido.

La durezza dell'acqua di allacciamento deve essere compresa fra 4°-10°F (gradi di durezza francese). In presenza di durezza superiori, occorre l'utilizzo di un addolcitore.

The hardness of the water supplied must be between 4° and 10° F (french hardness degrees). In case of greater levels of hardness, a water softener must be used.

Die Wasserhärte des Anschlusswassers muss zwischen und 2,2-5,5 D°f liegen. Ist die Wasserhärte höher, muss ein Wasserenthärter verwendet werden.

La durezza de l'eau de raccordement doit être comprise entre 4° et 10°F. En présence de duretés supérieures, il est nécessaire d'utiliser un adoucisseur.

La durezza del agua de conexión debe estar comprendida entre 4°-10°F (grados franceses de durezza). En presencia de durezas superiores, es necesario utilizar un ablandador.



TLx 100	TLx 150
65 - 90 - 120 - 240 - 180 sec.	48 - 90 - 120 - 240 - 180 sec.
400 mm	500 mm
500x500 mm	600x500 mm
Doppia parete / Double wall / Doppelwandig Double paroi / Pared doble	Doppia parete / Double wall / Doppelwandig Double paroi / Pared doble
Autopulente - Self-cleaning - Selbstreinigend Autonettoyant - Autolimpiado	Autopulente - Self-cleaning - Selbstreinigend Autonettoyant - Autolimpiado
1100 W	2200 W
Standard	Standard
Standard	Standard
Standard	Standard
230V/3/50Hz ; 400V/3N/50Hz	230V/3/50Hz ; 400V/3N/50Hz
10100 W	11200 W
9000 W	9000 W
3000 W	3000 W
42 l	42 l
8,2 l	8,2 l
2÷4 bar Ø 3/4 "G	2÷4 bar Ø 3/4 "G
2,6 l	3 l
Ø 1 "G	Ø 1 "G
< 70 db (A)	< 70 db (A)
A richiesta /On request / Auf Anfrage / Sur demande / Bajo petición	A richiesta /On request / Auf Anfrage / Sur demande / Bajo petición

Dati tecnici e foto sono indicativi con riserva di apportare eventuali modifiche senza preavviso.

The manufacturer reserves to alter the technical details and photos without warning.

Die technischen Daten und Fotos sind Richtwerte und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Les données techniques et photos sont indicatives, sous réserve d'apporter des modifications sans préavis.

Los datos técnicos y fotos son indicativos y pueden modificarse sin previo aviso.



Prodotto secondo le normative europee

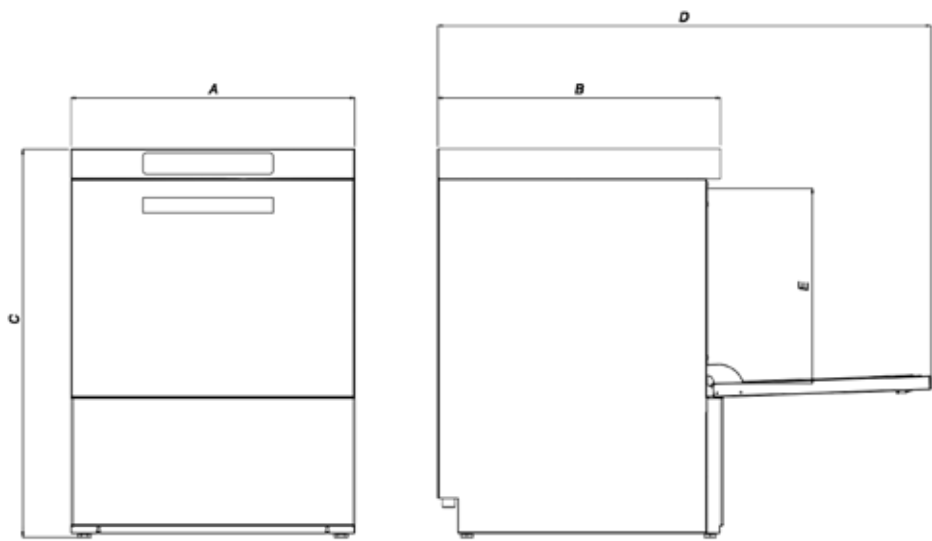
Produced according to European standards

Produkt nach europäischen Normen gefertigt

Produit selon la réglementation européenne

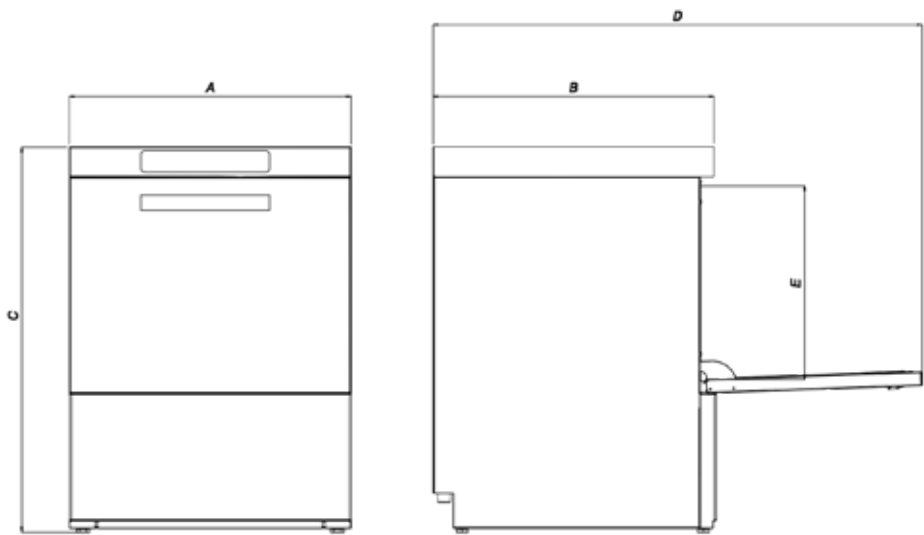
Fabricado según las normas europeas

TLx 48



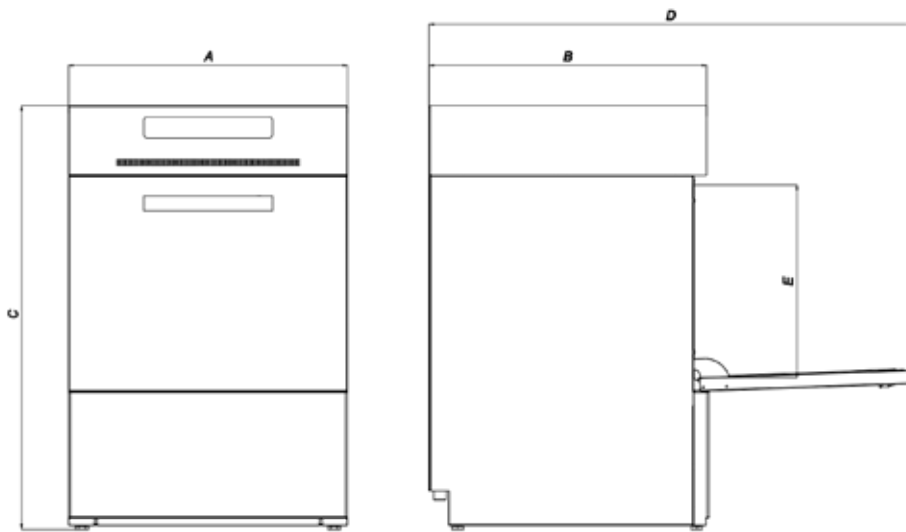
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
TLx 48	480	530	705	860	280

TLx 60



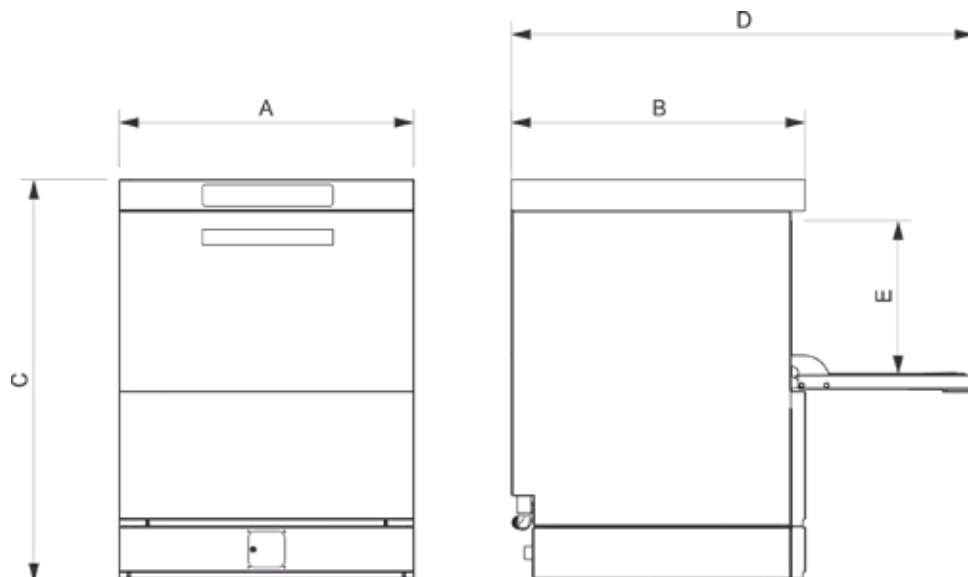
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
TLx 60	600	600	725	940	300
TLx 60 A	600	600	825	1040	400

TLx 60 + HRC



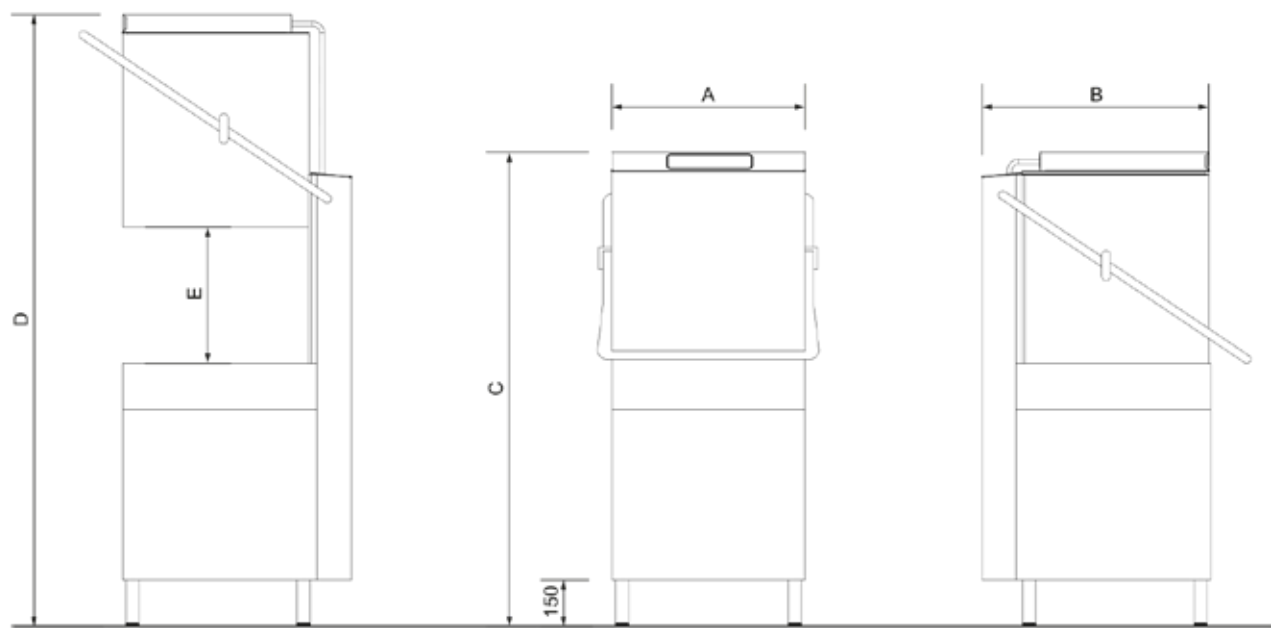
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
TLx 60 + HRC	600	600	810	940	300
TLx 60 A + HRC	600	600	910	1040	400

TLx 60 OSMO



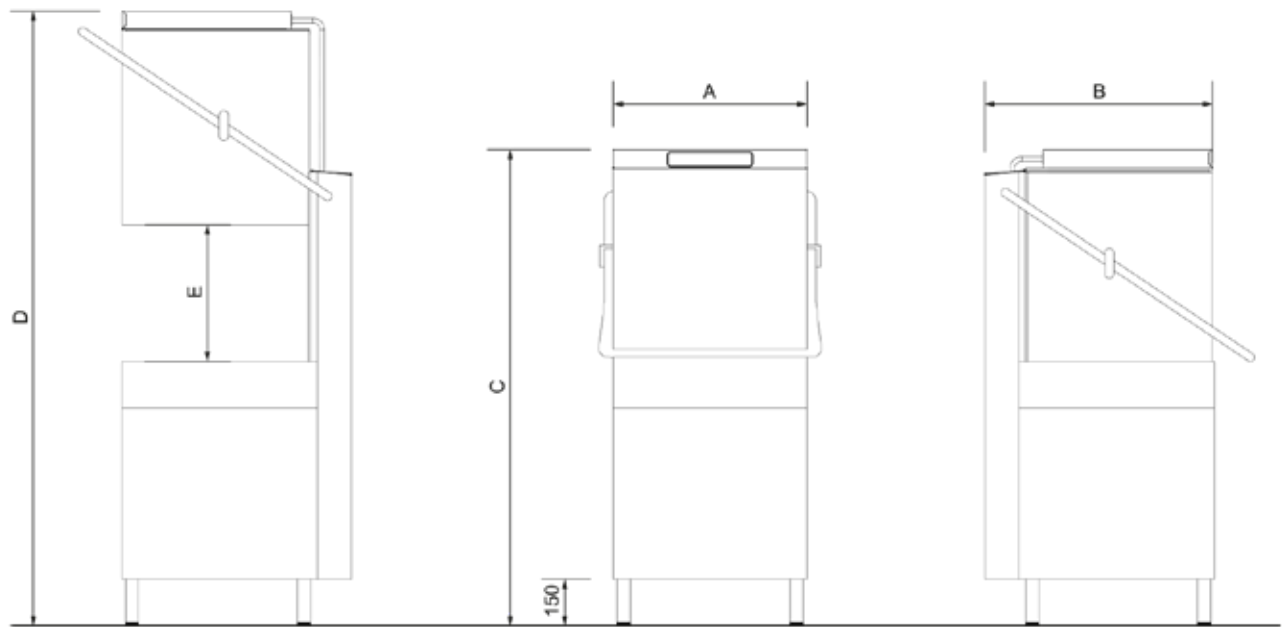
	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
TLx 60 OSMO	600	600	825	940	300

TLx 100



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	C+RCC (mm)	D (mm)	E (mm)
TLx 100	625	740	1520	1878	2020	400

TLx 150



	A (mm)	B (mm)	C (mm)	C+RCC (mm)	D (mm)	E (mm)
TLx 150	725	740	1620	1978	2195	500

Dati tecnici sono indicativi con riserva di apportare eventuali modifiche senza preavviso.
The manufacturer reserves to alter the technical details without warning.
Die technischen Daten sind Richtwerte und können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Los datos técnicos son indicativos y pueden modificarse sin previo aviso.
Les données techniques sont indicatives, sous réserve d'apporter des modifications sans préavis.

HOONVED

PEOPLE · PASSION · INNOVATION

HOONVED Ali Group S.r.l. a Socio Unico

Via Ugo Foscolo, 1 - 21040 Venegono Superiore (VA) - Italy
T +39 0331 856111 · Fax +39 0331 865223 · P. IVA 13239980967

www.hoonved.com



an Ali Group Company



The Spirit of Excellence

H39535/0125